

《Documenti della guerra santa d'Italia》

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

1848 年革命之後，Tipografia Elvetica 成為民主派戰爭記述的主要出版者。奧地利人重返米蘭後定居提契諾的卡洛·卡塔內奧，自 1849 年 4 月起與雷佩蒂建立了日常往來。¹在他的主持下，該公司出版了 *Documenti della guerra santa d'Italia*（1849–1851），這是一套二十八卷的叢書，收錄有關 1848 年和 1849 年戰爭的回憶錄、報告和文獻；還出版了 *Archivio triennale delle cose d'Italia*（1850–1855），這是一部從 1847 年底護九世當選至 1849 年威尼斯陷落的文獻史，其中兩卷分別於 1850 年 9 月和 1851 年在卡波拉戈出版，第三卷則於 1855 年初在皮埃蒙特的基耶里（Chieri）出版。²卡塔內奧原本為 *Archivio* 規劃了大得多的規模。他為此彙集的文獻收藏，是研究 1848 年曆史的主要史料之一。³

該公司還出版了 *Le carte segrete e atti ufficiali della polizia austriaca in Italia*（1851–1852），共三卷，收錄 1814 年至 1848 年有關奧地利警察的文獻，選自經由各種途徑到達該公司手中的約 8,000 份文件。這套叢書的時間下限為 1848 年 3 月 22 日，即“米蘭五日”結束、拉德茨基的軍隊撤出米蘭的那一天。⁴這一出版物直擊奧地利體制的要害，因為它公開了線人的姓名和監視手段。它也體現了本章反覆出現的一種模式：一份在革命時刻被帶過邊境的文件，在提契諾變成了米蘭政府無法壓制的政治鬥爭工具。

1 路易吉·多泰西奧案與卡波拉戈的終結

這項交易的代價由運送者承擔。科莫人路易吉·多泰西奧是馬志尼派人士，也是 Elvetica 在倫巴第的主要代理人，他於 1851 年 1 月 12 日在科莫附近的馬斯利亞尼科被捕，“in uscita dal Ticino, con carte dell'Elvetica”，即在離開提契諾時攜帶著該印刷所的文件。⁵他的筆記本暴露了他與倫巴第和威尼西亞密謀者的聯繫。他受到奧地利軍事法庭審判，於 1851 年 10 月 11 日在威尼斯被處以絞刑。⁶馬蒂諾拉談到“*silenzio di Capolago*”（卡波拉戈的沉默），即多泰西奧被捕之前、該印刷所在其政治活動鼎盛時期所處的那種沉默。處決之後奧地利當局加強管控，印刷所便失去了其發行網絡。⁷

《瑞士歷史辭典》指出了衰落的第二個原因：邊境另一側出版自由的擴大。雷佩蒂在都靈開設了一家分店——*Libreria Patria*，並將業務轉移到皮埃蒙特，那裡此時已受 1848 年《阿爾貝蒂諾憲章》（*Statuto Albertino*）對出版的保護。他於 1853 年 3 月 26 日解散了公司。⁸1853 年 2 月 6 日在盧加諾策劃的馬志尼派米蘭起義的失敗，以及下文所述奧地利的報復措施，最終宣告了 Elvetica 的終結。⁹它的歷史因此勾勒出整個避難地的興衰軌跡：只要意大利本身沒有自由的出版業，提契諾作為印刷中心就舉足輕重；一旦有一個意大利國家在本土提供同樣的自由，它的重要性便隨之下降。

要點。1823 年至 1853 年間，盧加諾和卡波拉戈的印刷所為一個因奧地利、皮埃蒙特和教皇國的審查而無法自由出版的意大利市場從事印刷。卡波拉戈的 *Tipografia Elvetica*（1830–1853）出版了 350 多種書，其中包括卡塔內奧的 *Documenti della guerra santa d'Italia* 和奧地利警察的 *Carte secrete*。書籍通過長期以來跨境運送貨物的走私者和信使網絡進入倫巴第。1851 年 Elvetica 代理人路易吉·多泰西奧被處決，加之 1848 年後皮埃蒙特新的出版自由，終結了提契諾作為意大利印刷所的角色。

2 註釋

1. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago” (見上文)。
2. Agliati, “Tipografia elvetica” (見上文)，關於兩套叢書的書名和年份；Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago” (見上文)，關於 Documenti 的二十八卷以及在基耶里出版的 Archivio triennale 第三卷。Viganò, 導言 (見上文)，在敘述恰尼的印刷所時也提到了這二十八卷 (1849–1852)；本文將該叢書歸於 Elvetica，依據的是 DSS 和 Martinola。Martinola 稱 Archivio 的時間跨度為 “dal '47, anno dell'elezione di Pio IX, [...] fino alla caduta di Venezia nel '49”；Sestan, “Cattaneo, Carlo” (見上文) 將第一卷定於 1850 年 9 月，將 “in una tipografia di Chieri” 印刷的第三卷定於 1855 年初。
3. Archivio di Stato di Palermo, Inventario n. 139 (見上文)，關於卡塔內奧為 Archivio triennale 收集的文獻。
4. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago” (見上文)，關於三卷本及 8,000 份文件；Viganò, 導言 (見上文)，關於 1851–1852 年的出版年份及完整書名 (“dal 4 giugno 1814 al 22 marzo 1848”)；Viganò 稱 “sette volumi”，Martinola 則稱三卷。Martinola 僅稱該公司 “era venuta in possesso per vie diverse” 這些文件。關於 1848 年 3 月 22 日撤出米蘭，見 Alexander Grab, “Five Days of Milan”，載 James Chastain (編)，Encyclopedia of 1848 Revolutions (Columbus, Ohio: Ohio State University Press, 2006) (2026 年 10 月 4 日查閱)。
5. Viganò, 導言 (見上文)。
6. Viganò, 導言 (見上文)：多泰西奧 “impiccato a Venezia l'11 ottobre dell'anno stesso”；Agliati, “Tipografia elvetica” (見上文)，

《Documenti della guerra santa d'Italia》

關於 1851 年的處決及由此導致的監視加強；Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago”（見上文），關於筆記本。

7. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago”（見上文）。
8. Agliati, “Tipografia elvetica”（見上文），關於都靈的 Libreria Patria 及 1853 年停業；Viganò, 導言（見上文），關於 1853 年 3 月 26 日的解散及向皮埃蒙特的轉移。
9. Martinola, “La tipografia Elvetica di Capolago”（見上文），其中稱，在 1853 年 2 月 6 日由盧加諾策劃的起義之後，奧地利迫使瑞士驅逐難民並關閉 Elvetica。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helvecaregister.com/lugano-the-documenti-della-guerra-santa-d-italia